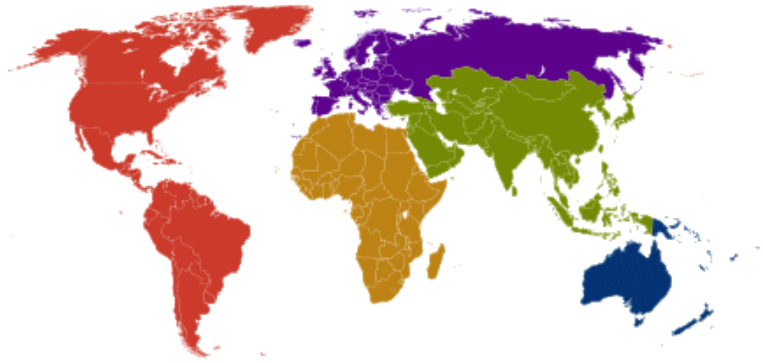


Parties du monde où les besoins sont les plus nombreux

D'après les recherches faites par Wycliffe International, 75% des besoins restant dans le monde en matière de développement du potentiel des langues et de traduction de la Bible se concentrent dans trois parties du monde : l'Indonésie et les archipels du Pacifique ; l'Asie continentale ; l'Afrique centrale et le Nigeria. Voici l'état de nos connaissances au 30 septembre 2009 sur ces endroits :



1. L'Indonésie et les archipels du Pacifique

On estime qu'il y aurait 621 langues en Indonésie, tandis que la Papouasie Nouvelle Guinée et les îles du Pacifique compteraient environ 1 103 langues.

Parmi les 1724 langues vivantes actuellement connues dans cette partie du monde, on considère que **182 ont des textes bibliques considérés comme adéquats** et **462 autres ont un programme de langue en cours** où participe Wycliffe. Parmi les 1 090 autres langues, **613 auront besoin de traduction** et il **reste à évaluer les besoins de 148 langues**.

2. L'Asie continentale

On estime qu'il y aurait 805 langues en Asie Centrale et du sud tandis que l'Asie du Sud-Est et de l'Est compteraient 661 langues.

Parmi les **1 466 langues vivantes actuellement connues** en Asie continentale, seules **137 ont des textes bibliques adéquats**. **449 autres ont des programmes de langue en cours** où participe Wycliffe et **539 langues ont vraisemblablement besoin de traduction**. Il **reste encore à évaluer les besoins en traduction pour 42 langues**.

3. L'Afrique centrale et le Nigeria

Les besoins en traduction se concentrent dans deux zones au milieu de l'Afrique : l'Afrique centrale où on estime qu'il y a 652 langues et le Nigéria, qui compte 475 langues.

Parmi les **1 127 langues vivantes actuellement connues**, on considère que seules **2 au Nigeria et 22 en Afrique centrale ont des textes bibliques adéquats**. Wycliffe participe actuellement à **103 programmes en cours dans les langues du Nigeria et à 207 programmes en cours dans celles d'Afrique centrale**. On estime que parmi les 793 autres langues de cette partie du monde, **519 ont besoin de traduction**. Il **reste encore à évaluer les besoins en traduction dans 69 langues**.

Les définitions et les méthodes pour collecter des chiffres sur les langues et la traduction changent au fil des années à mesure que s'améliore le tri des données collectées antérieurement. Toute simple comparaison des chiffres diffusés chaque année pourrait conduire à des conclusions erronées.

Publié par le service de communication de la WBTI, novembre 2009 – www.wycliffe.net
Wycliffe International, 34 Craig Road #B1-07 Chinatown Plaza, 089673 Singapour, Singapour